



*Store Norske Spitsbergen Kulkompani*

AKTIESELSKAP



**ÅRSBERETNING OG REGNSKAP 2000**  
**85. driftsår**



# Store Norske Spitsbergen Kulkompani

AKTIESELSKAP

**Selskapets foretaksnr.:** 916300395  
**Aksjekapital:** 14.400.000  
**Eiersammensetning:** Den norske stat 99,9%  
18 aksjer privateid

## Styret:

Johan P. Barlinhaug leder  
Ole Fredrik Hienn nestleder  
Ester Kostøl  
Lise Chatwin Olsen  
Atle Fornes  
Torstein Nilsen ansattes representant  
Jarle Haagenen ansattes representant  
Anita Johansen ansattes representant

## Administrasjon:

Administrerende direktør: Robert Hermansen  
Produksjonsdirektør: Per Ole Morken  
Direktør for økonomi og administrasjon: Ester Knudsen  
Personaldirektør: Gudmund Vangberg  
Salgsdirektør: Venche Horseide  
Teknisk direktør: Harry Higrapp  
Verneleder: Terje Fagerjord

## Vedtekter

### for Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap

#### §1

Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap har til formål ved drift eller på annen måte å utnytte selskapets eiendommer og rettigheter på Svalbard. Selskapet kan videre delta i og drive annen virksomhet som står i forbindelse med dette.

#### §2

Selskapets forretningskontor er i Longyearbyen, Svalbard.

#### §3

Selskapets aksjekapital er kr 14.400.000 fordelt på 28.800 aksjer à kr 500,-. Overdragelse av aksjer må for å være gyldig være godkjent av selskapets styre. Slik godkjenning kan bare gis til norske statsborgere, bosatt i Norge.

#### §4

Selskapet ledes av et styre på 8 medlemmer, hvorav 3 skal velges av og blant de ansatte og inntil 6 vara-medlemmer. Styrets medlemmer må være norske statsborgere og bosatt i riket.

#### §5

Selskapets firma tegnes av styrets formann, eventuelt varaformann, og et styremedlem i fellesskap.

#### §6

Ordinær generalforsamling holdes hvert år innen 6 måneder etter regnskapsårets utløp. Generalforsamlingen holdes i Longyearbyen, Bergen eller Oslo. Innkalling til ordinær og ekstraordinær generalforsamling foretas av styret. Innkallingen foregår skriftlig til alle aksjonærer med kjent adresse. Ordinær generalforsamling innkalles med 14 dagers varsel. Ekstraordinær generalforsamling kan om nødvendig innkalles med 7 dagers varsel. På den ordinære generalforsamling skal behandles:

- Fastsetting av resultatregnskap og balanse.
- Anvendelse av overskudd eller dekning av underskudd samt spørsmål om utdeling av utbytte.
- Fastsetting av konsernresultatregnskap og konsernbalanse.
- Valg av styre.
- Fastsetting av godtgjørelse til selskapets tillitsvalgte og den valgte revisor.
- Andre saker angitt i innkallingen.

Generalforsamlingen skal ledes av styrets formann eller ved hans fravær, av styrets nestformann.

*Med endringer senest 6. juni 1997*

## Innhold:

|   |    |
|---|----|
| Styrets beretning . . . . .             | 5  |
| Resultatregnskap . . . . .              | 12 |
| Balanse . . . . .                       | 13 |
| Kontantstrømanalyse . . . . .           | 14 |
| Noter til regnskapet . . . . .          | 15 |
| Revisjonsberetning . . . . .            | 21 |
| Administrasjonens kommentarer . . . . . | 22 |
| Viktige årstall . . . . .               | 27 |

Bildene i beretningen er hentet fra Gruve 7  
(Synnøve Haga)

## Stadig nye utfordringer

### UNDERSØKELSENE

Prøvestollen ved Høganes ble etablert for å undersøke og verifisere resultater fra tidligere prospektering. Samtidig er prøvestollene bygd med tanke på framtidig regulær produksjon.

Driving av stollene og prøveproduksjonen i Svea Nord i 2000 har bekreftet de forhold som var forutsatt i forprosjektfasen. Dette gjelder kullmekthet – kullkvalitet, tektonikk – forkastninger – foldesoner, bergmekaniske egenskaper til selve kullet, samt ligg og hengbergarter, vanninntrengning, selvantennelse og metangassinnhold. Det er påvist 41 mill. tonn utvinnbart salgskull med det produksjonsutstyret selskapet har valgt.

Også produktivetsforholdene ble undersøkt, og resultatene ble meget gode, med en månedsproduksjonsrekord i november på over 100 000 tonn. De ansattes holdning og innsats er imponerende i både Svea og i Gruve 7.

### KULLMARKEDET

Kullmarkedet i Europa har det siste året beveget seg i en, for Store Norske, positiv retning. For første gang på svært lenge opplever vi en høy dollarkurs og en høy kullprisnotering i dollar. I Store Norges langtidspaner regner vi fortsatt med at kullprisen vil følge samme tendens som før med stadig fallende priser.

Som energibærer betraktet er kull svært billig. Omregnet til oljeekvivalenter er prisen på naturgass over dobbelt så høy som prisen på kull.

På grunn av Sveakullenes høye energiinnhold går det greit å selge de økte tonnasje på det europeiske markedet. Våre samarbeidspartnere; SSM på markedsføring og salg og Jebesen Management på shipping, gjør en meget god jobb. Det samme gjelder de ansatte i Leonhard Nilsen og Sønner Store Norske, som utfører alt anleggs- og lasting-/transportarbeid i dagen i Svea.

### FORRETNINGSPLAN OG MILJØKONSEKVENSTREDNING

To dokumenter av avgjørende betydning for Store Norges framtid er overlevert myndighetene våren 2001.

Det er Forretningsplan for Store Norske og Miljøkonsekvensutredning for Svea Nord.

Forretningsplanen viser at Store Norske vil få et tilfredsstillende robust overskudd ved en årsproduksjon på 1,2 mill. tonn kull. Miljøkonsekvensutredningen behandler i første rekke spørsmål knyttet til produksjonsvolum og kullskipning og eventuelle miljøkonsekvenser av dette. En rekke tiltak anbefales, og de vil bli fulgt opp for skipningssesongen 2001.

### KLIMAGASSUTSLIPP

Klimagassutslipp fra gruvedrift, skipning av kull og ved forbrenning av kull behandles inngående. Jordskorpebevegelsene for mange millioner år siden har ført til at metangassinnholdet i kullfløtsen er meget lavt i forhold til andre produsenters kull. Vår nærhet til markedet gjør at selve skipningen av kullene fra Svea gir mindre CO<sub>2</sub> ved forbrenning av bunkersolje enn skipningen av kull fra Australia og Sør-Afrika, som er våre viktigste konkurrenter i det nord-europeiske importmarkedet for kull. Det importeres 160 mill. tonn pr år. Sveakullene er meget energirike og gir mindre utslipp av CO<sub>2</sub> pr produsert energienhet enn nær sagt alle konkurrerende kullkvaliteter. Disse forhold gjør at Sveakullene er gunstig sett fra et globalt klimagassutgangspunkt. Høyere nasjonale avgifter på klimagassutslipp vil bare ha marginal effekt på Store Norges kostnadsnivå. Høye internasjonale avgifter vil styrke Store Norske-kullenes konkurransekraft i kullmarkedet. Høye avgifter vil favorisere gass som energibærer. Det er for tiden stor overkapasitet i el-kraftproduksjonen i Vest-Europa, og lite nybygging finner sted.





Kullvirksomheten i Svea slipper samlet ut under 30 000 tonn CO<sub>2</sub>-enheter. Dette er under 15% av det totale klimagassutslippet på Svalbard og er også en ubetydelig del av det totale norske klimagassutslippet på 55 mill. tonn CO<sub>2</sub>-enheter.

#### MILJØLOV OG NYE VERNEOMRÅDER

Foruten Svea Nord-prosjektet skal Stortinget med det første behandle forslaget om en egen miljølov for Svalbard. Høringsperioden ble avsluttet i 2000, og Store Norske stiller seg positiv til miljølovforslaget.

Store Norske stiller seg også positiv til forslaget om etablering av nye verneområder på Svalbard. Det er viktig at også områder med høy produktivitet og artsrikdom gis vern. Store Norske støtter også forslaget om å gi vern til Reindalen. Vår støtte er betinget av at transporten mellom samfunnet i Longyearbyen og Sveagruven kan foregå omtrent som i dag, og at de kartlagte kullforekomstene en gang i fremtiden vil kunne brytes med et adkomst- og transportsystem i fra Svea, hvor utskipningsanleggene ligger. Av synlige ytre tegn vil det da bare være viftehus for friskluftuttak og rømmingsvei. Et slikt hus vil ta mindre plass enn en normal hytte, og kan lett kamoufleres i terrenget. Kullbryting i Sveafløtsen i selve Reindalen ligger etter den viten vi har i dag meget langt inn i fremtiden. Det vil være naturlig å bryte de kullforekomster som ligger nærmest Svea først for å minimalisere undersøkelses- og adkomstkostnadene for hver enkelt forekomst.

#### HENSYNET TIL MILJØET VEIER TYNGST

For Store Norske og for selskapets ansatte er vern av miljøet og skånsom ferdsel blant dyr og planter av avgjørende betydning. Selskapet vil, nå som før, bestrebe seg på å utføre aktivitetene på en måte som følger intensjonene i den norske miljøpolitikken på

Svalbard. Der det er reelle interessekonflikter må hensynet til miljøet veie tyngst.

Selskapet la i januar 1999 fram Styrets tilrådning av 29.01.99. Selskapets drift i Gruve 7 i Longyearbyen og Svea Vest gikk på dette tidspunkt mot slutten og det var viktig å foreta en undersøkelse av Sentralfeltet med sikte på å åpne en ny gruve, Svea Nord.

Styret anbefalte generalforsamlingen å finansiere og gjennomføre undersøkelsene med offentlig tilskudd. Stortinget sluttet seg til dette ved revidert nasjonalbudsjett i mai 1999. Undersøkelsesperioden var forutsatt å vare ut år 2002.

Stortinget forpliktet seg til å finansiere undersøkelsene med 116 mill. kroner og til å dekke driftsunderskudd i undersøkelsesfasen. Driftsunderskuddet var beregnet til 65 mill. kroner pr år i 4-årsperioden. Tilsammen var det foreslåtte støttebeløpet ca. 370 mill. kroner i perioden.

Som en følge av økt produktivitet har undersøkelsene gått raskere og undersøkelsesperioden vil være over sommeren 2001. Behovet for statsstøtte vil ikke overskride de tidligere foreslåtte beløp.

I arbeidet med å undersøke Svea Nord og å klargjøre forekomsten for produksjonsdrift har selskapet hele tiden hatt for øye at Stortingets beslutning ikke skal foregripes, og at Stortinget uten press skal ha handlingsrom til å velge mellom fortsatt kulldrift eller styrt avvikling.

Robert Hermansen  
adm. direktør

# Styrets beretning for år 2000

Store Norske har i 2000 gjennomført systematiske strukturendringer for å tilrettelegge for en lønnsom kullproduksjon i framtiden. Utstyringsbehov er kartlagt og oppgradering av anlegg i stor grad gjennomført. Det er inngått avtaler om langtidssamarbeid knyttet til marked og transport både på land og til sjøs.

Selskapet har videreført rendyrkningen av kjerneaktiviteten. Avledet virksomhet er i tråd med St.prp.nr. 1 (1995-1996) besluttet solgt. Logistikkvirksomheten er skilt ut i et eget selskap hvor Nord-Norges største entreprenør- og transportselskap Leonhard Nilsen & Sønner AS er gått inn med 60% av aksjekapitalen.

Gjennomføring av salg av avledet virksomhet skjer i 2001.

Store Norske Boligstiftelse ble i 2000 realisert og verdiene tilbakeført til Store Norske. Det er stiftet et aksjeselskap hvor Store Norske eier 100% av aksjene, Store Norske Boliger AS. Selskapet skal fra 2001 overta driften av selskapets boligmasse.

Stortinget skal våren 2001 avgjøre om det skal være permanent drift i Svea eller om kulldriften skal få en styrt avvikling. En eventuell styrt avvikling vurderes å måtte pågå i en 5 års periode. Årsregnskapet er derfor avlagt under forutsetning om fortsatt drift.

## Gruvedriften

Produksjonstaket på 400.000 tonn i gjennomsnitt for undersøkelsesperioden ble opphevet ved Stortingets behandling av revidert nasjonalbudsjett i år 2000. Selskapet kunne derfor øke produksjonen og drive undersøkelsesarbeidene uten denne begrensning.

Kullproduksjonen i 2000 var på 631.926 tonn. Fra Gruve 7 ble det produsert 58.027 tonn, fra Svea Vest 178.750 tonn og fra undersøkelsesdriften i Svea Nord ble det produsert 395.149 tonn. Dette var 227.986 tonn mer enn i 1999.

### Svea Nord

Ved årets utgang var det totalt drevet 9.000 m stoll i fjellet. Alle undersøkelser som er gjennomført bekrefter tidligere antagelser om feltet. Bergmekaniske forhold, mekaniske analyser av tilliggende bergarter, forkastninger, vanninntrenging, selvantennelsesrisiko og kullkvalitet er undersøkt og analysert. Det er i undersøkelsene ikke møtt forhold som selskapet ikke behersker, og konklusjonen etter undersøkelsene er at feltet er godt egnet til lønnsom produksjon.

Undersøkelsene videreføres i 2001 og avsluttes når første produksjonspanel er klargjort.

Total kullmengde fra gjennomførte undersøkelser i 2000 var på 395.149 tonn. Dette er noe svakere enn budsjettert da sikringsarbeidet ble mer omfattende og derved mer tidkrevende enn antatt i budsjettfasen. Selskapets mål om absolutt sikkerhet i arbeidet går foran effektivitetsmål.

### Gruve 7

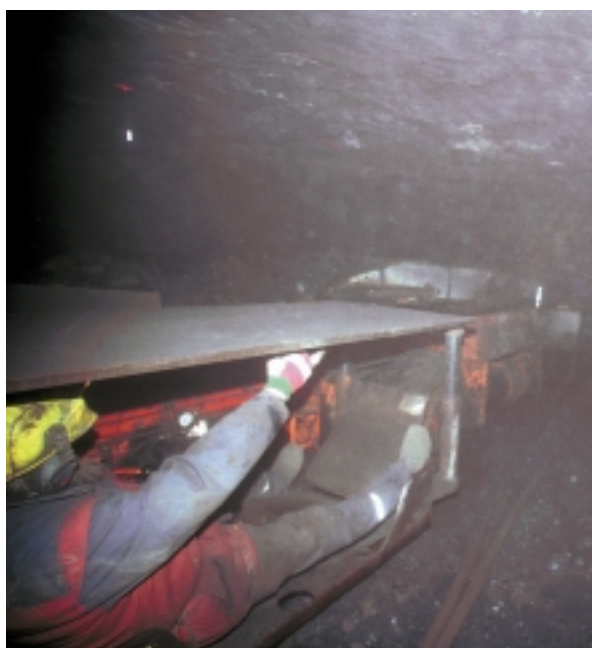
I Gruve 7 har driften gått som planlagt. Gruven er en egen resultatenheter og har ansvaret for produksjon, transport, rensing, lagring og lasting av kullene. Den har også ansvar for eget lagerhold. Totalt er det 19 ansatte i denne virksomheten hvorav 15 arbeider under jord. Forsyning til kraftstasjonen i Longyearbyen har gått uten problem som i alle tidligere år.

Totalt var det budsjettert med 52.380 tonn. Oppnådd resultat var 58.027 tonn. Et positivt produksjonsavvik på 5.647 tonn.

### Svea Vest

Driften i Svea Vest ble forlenget etter vurdering av ressursene. Samtidig ga driften gode erfaringer for eventuell framtidig drift med Continuous Miner på høye mektigheter. Gruven ble stengt 30. november 2000.

Totalt var det budsjettert med en produksjon på 140.000 tonn. Oppnådd resultat var 178.750 tonn.



## Salg/marked

Av verdens totale kullproduksjon på 4,5 milliarder tonn kull, blir bare 500 millioner omsatt på verdensmarkedet. EU er en stor importør av kull med 154 mill. tonn årlig. Store Norske vil framover selge kull i dette energimarkedet. Etter en periode med fallende priser er det nå en markert oppgang. Det er ikke forventet vesentlige endringer i etterspørselen etter kull. Store Norske har kull med god kvalitet og selskapet har ikke avsetningsproblem. Selskapet har i 2000 inngått en langtidsavtale med SSM Coal bv om salg av kull.

For å sikre tilgang på skip som passer til forholdene i Svea og som har tilstrekkelig kjennskap til farvannet på Svalbard, har selskapet inngått en langtidskontrakt med rederiet Jebsen Management. Avtalen sikrer Store Norske skipskapasitet og rimelig frakt .

Prisene på kull ble i år 2000 høyere enn budsjettert. Dette skyldes i hovedsak god kvalitet på kullene, generell prisoppgang som følge av at produsentlandene samordner salget og høy dollarkurs. Skipningssesongen ble avsluttet i januar 2001 da isen la seg i Van Mijenfjorden.

Årets salg viser følgende fordeling mellom markeder:

|                      | Salg                | % fordeling |
|----------------------|---------------------|-------------|
| Norge inkl. Svalbard | 115.079 tonn        | 16,7 %      |
| Eksport - EU         | 574.848 tonn        | 83,3 %      |
| <b>Totalsalg :</b>   | <b>689.927 tonn</b> |             |

Store Norske produserer Sveakull som i hovedsak er energikull og Longyearkull som foruten det som går til kraftproduksjon i Longyearbyen går til metallurgisk industri. Salget fordeler seg slik mellom kulltypene :



|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Sveakull :         | 603.900 tonn        |
| Longyearkull :     | 86.027 tonn         |
| <b>Totalsalg :</b> | <b>689.927 tonn</b> |

Markedsmessig fordeling av Store Norskes kullsalg er slik :

|                    |                     |
|--------------------|---------------------|
| Husfyring          | 750 tonn            |
| Energikull         | 503.341 tonn        |
| Sement industri    | 153.209 tonn        |
| Annen industri     | 32.627 tonn         |
| <b>Totalsalg :</b> | <b>689.927 tonn</b> |

Utgående beholdning pr. 31.12.00 var 36.000 tonn, hvorav 30.000 tonn Sveakull og 6.000 tonn Longyearkull.





## Helse, miljø og sikkerhet

Helse, miljø og sikkerhet er et prioritert satsningsområde i bedriften. Holdningsskapende og forebyggende arbeid er integrert i alle deler av bedriftens aktiviteter. I år 2000 ble det innført et system for risikoanalyser ved alle arbeidsoperasjoner og best praksis i arbeidet.

For at selskapet kontinuerlig skal ha fokus på sikkerhet, gjennomføres det årlig oppfriskningskurs for alle ansatte.

I år 2000 ble det registrert 11 skader som medførte fravær. Totalt ble det 197 fraværsdager. For 1999 var det 10 skader med et skadefravær på 316 dager. Driften i Gruve 7 forløp uten skader. Selskapet opplevde også en dødsulykke i 2000. Regelverket når det gjelder verne- og sikkerhetsarbeidet og alle rutiner er gjennomgått. Sykefravær i 2000 var totalt på 7,0%. For 1999 var sykefraværet på 6,8 %.

## Personalforhold

Pr. 31.12.00 hadde selskapet 223 ansatte hvorav 41 var vikarer/kortidsansatte. Bemanningen omfatter alle som arbeider i bedriften ved årsslutt. Midlertidig fraværende på grunn av sykdom, ferie, kortidspermisjon etc. er tatt med. Fraværende på grunn av førstegangs militærtjeneste og annen langtidspermisjon er holdt utenfor.

## Styret/administrerende direktør

Styret har avholdt 6 møter i 2000. Ved generalforsamlingen ble de aksjonærvalgte representantene gjenoppnevnt og ved valg av ansattes representanter kom gruvearbeideren Torstein Nilsen inn som nytt styremedlem. Opplysninger om lønn og godtgjørelse til administrerende direktør, styret samt revisjons-honorar er gitt i note 2 til regnskapet.

## Selskapets aksjonærer

Selskapet hadde 16 aksjonærer pr. 31.12.00. Av de totalt 28.800 aksjer eier Staten 28.782 aksjer (99,9%). De øvrige 15 aksjonærer eier til sammen 18 aksjer.

## Ytre miljø

Selskapet har i år 2000 utarbeidet en konsekvensutredning for permanent produksjon i Svea Nord. For å sikre et best mulig grunnlagsarbeid for vurderingene er de beste fagmiljø i Norge trukket inn i arbeidet. Av lokale deltagere kan nevnes UNIS og Norsk Polarinstitutt. Konsekvensutredningen har spesielt fokus på klimagassutslipp og skipning gjennom Akselsundet i Van Mijenfjorden. Lokale miljøkonsekvenser ved kullproduksjon er metanutslipp, kullstøv og avrenning fra deponier. Transport av kull ut fra Svalbard kan representere en fare for det lokale miljø dersom det skulle oppstå en ulykke.



For klimagassene er det gjennomført undersøkelser som viser at selskapets utslipp av metan ligger på 0,8 m<sup>3</sup> pr. tonn kull som brytes. Gjennomsnittsverdier for andre kullprodusenter ligger på rundt 20 m<sup>3</sup> med en variasjon på mellom 8 m<sup>3</sup> og 60 m<sup>3</sup> pr. tonn kull. Utslipet som er målt i Svea Nord omfatter metan som frigjøres ved bryting, transport på land, lagring, transport til kunde og lossing i mottakerhavn, samt den metan som frigjøres ved nedknusing i kraftverket hvor kullene skal forbrennes. Resultatene er godkjent av SFT og det norske klimaregnskapet vil bli korrigert slik at de riktige utslippene av metan fra vår gruvedrift framkommer.

Kullstøv fra landtransport og lagring er estimert til 1,5%. Kullstøvet inneholder PAH som kan være kreftframkallende ved opptak i organismer. Selskapet har i 1999/2000 gjennomført analyser av kullstøvet. Konklusjonen viser at PAH i kull er så fast bundet at det er lite biotilgjengelig. Dette betyr at kullstøvet representerer en estetisk forurensning mer enn en forurensning som kan skade miljøet. Selskapet vil likevel arbeide med løsninger som tar sikte på å redusere støvutslipp.

Avrenning fra deponi er et kjent problem fra gruvedrift rundt om i verden. Svalbard har et arktisk klima med lite nedbør. Dette gjør at spredning av sur avrenning er svært begrenset. Tiltak som selskapet gjennomførte på 1980 tallet for å redusere spredning, er fulgt opp og viser seg å ha god effekt. Driften i Svea Nord vil gi så rene kull at det er unødvendig å rense kullene. Det vil derfor ikke tilkomme nye depo-

ni i Svea. Dersom det likevel skulle bli nødvendig å etablere et deponi en gang i driftstiden, vil deponiet bli lagt i havet da sjøvann er en god buffer.

For skipning er det gjennomført simuleringsforsøk som viser at det ikke vil være noe problem rent skipsteknisk å seile gjennom Akselsundet. I motsetning til annen skipstrafikk på Svalbard vil skipene bli assistert av to taubåter og det vil være havnekaptein om bord. Van Mijenfjorden vil få nødvendig merking på plass og kommunikasjon mellom skip og land etableres. Det er utarbeidet et seilingsreglement som gir nøyaktige instruksjoner over hvordan skipene skal opptre. Beredskapsplan for oljevern og tilhørende utstyr er utarbeidet og oljeberedskapsutstyr vil være på plass før første båtanløp. Arbeidet har foregått i nær dialog med offentlige myndigheter for å sikre beste løsning for selskapet og Svalbard som helhet. Store Norskes bemanning utgjør en stor del av den offentlige beredskapsstyrken for oljevern i dag.

Totalt sett vil den lokale miljøpåvirkning som følge av gruvedrift på Svalbard være avgrenset og ha liten betydning for naturmiljøet.

Kvaliteten på kullene fra Svea er god og gir lavere utslipp ved forbrenning enn gjennomsnitts kull og brunkull. Ved at kull fra Svea erstatter kull med lavere kvalitet som f.eks brunkull i kraftproduksjonen, vil også de globale utslippene av CO<sub>2</sub> reduseres. Dette gir en positiv effekt for det globale miljøet.





## Økonomi

I år 2000 har fokus vært på den oppgaven som Stortinget ved revidert nasjonalbudsjett i 1999 påla selskapet. Den økte aktiviteten knyttet til undersøkelsesdriften og testing av konsept for lønnsom drift speiles i regnskapet.

De samlede driftsinntektene beløp seg til 223,2 mill. kroner i år 2000. Dette er 99,1 mill. kroner høyere enn i 1999. Økningen skyldes høyere salgskvantum, priser og dollarkurs. Selskapet selger all kull i dollar. For å unngå store svingninger i inntekter som følge av valutaendringer, blir inntekten sikret ved terminforretninger.

Resultatregnskapet viser et underskudd før statstilskudd og ekstraordinære poster på 220 mill. kroner.

I regnskapet er alle undersøkelsesarbeidene i feltet kostnadsført.

Selskapet har investert for 208,1 mill. kroner i år 2000. De største postene er utstyr til gruva med 61,7 mill. og kai/lasteanlegg med til sammen 119,9 mill. Pr. 31.12.00 hadde selskapet en gjeld på 357,5 mill mot 37,3 mill i 1999. Sum eiendeler pr. 31.12.00 var på 372,6 mill. mot 73,9 i 1999. Selskapets likviditet har vært tilfredsstillende i 2000.

Ved St. prp. nr. 1 for 1999-2000 bevilget staten 126 mill. kroner til drift og investeringer. Ved revidert nasjonalbudsjett St.prp. nr 61 for 1999-2000, bevilget staten 43 mill. kroner til forsering av undersøkelsene i Svea Nord samtidig som det ordinære tilskuddet ble redusert med 15 mill. kroner. Det ble samtidig gitt anledning til å oppta lån for å finansiere utbygging.

I tabellen under vises selskapets varslede tilskuddsbehov og utbetalte bevilgninger i undersøkelsesperioden:

| Tilskuddsbehov | Selskapets søknad | Bevilget   | Drift og investeringer | Undersøkelser |
|----------------|-------------------|------------|------------------------|---------------|
| 1999           | 98                | 87         | 57                     | 30            |
| 2000           | 137               | 154        | 45                     | 109           |
| 2001           | 178               | 61         | 61                     | 0             |
| <b>Sum</b>     | <b>413</b>        | <b>307</b> | <b>164</b>             | <b>139</b>    |

*Alle tall i millioner kroner.*

Etter nedskrivning av investeringer og justering av skattekostnad viser regnskapet et underskudd på 21,5 mill. kroner.

Styret foreslår at underskuddet dekkes av annen egenkapital.

## Utsiktene framover

I 2001 har undersøkelsene fortsatt og klargjøring for produksjon er kommet godt i gang. De siste undersøkelser avsluttes i juni. Resultatet av undersøkelsene viser entydig at feltet vil kunne drives med et robust overskudd.

Den forretningsplanen selskapet har utarbeidet tar utgangspunkt i at en årsproduksjon på 1,2 millioner tonn årlig under normale forhold vil gi et robust overskudd. Kostnadene ved gruvedrift er overveiende faste. Dette er spesielt tilfelle ved kullutvinningen i Svea hvor en i tillegg til de vanlige faste kostnadene, har betydelige kostnader ved drift av infrastrukturen og samfunnet. Samtlige ansatte bor i Longyearbyen og ukependler til Svea med fly.

Disse kostnadsforhold gjør det viktig å ha stort tempo i undersøkelses-, oppfaring og produksjonstilretteleggingsdriften. Dette gjør at en kommer raskere i gang med permanent produksjon, og det gir større inntekter i undersøkelsesperioden. Undersøkelsesarbeidet består for en stor del av stolldrift som er svært mannskapskrevende. Det er for tiden nesten 250 ansatte. Dette antallet skal bringes kontrollert ned til ca 100. Denne bemanningsreduksjonen skjer ved naturlig avgang og etter arbeidslivets lover og avtaler. Slik må det skje når en arbeidstaker flytter ned med familie fra Longyearbyen til fastlandet.

Strosseproduksjonsutstyret er dimensjonert etter høyden og utstrekningen av kullfløtsen, og har en produksjonsevne som gjør at Store Norske kan klare den planlagte årsproduksjonen på dagskift 5 dager pr. uke.

Produksjonen kan lett økes ved å øke antall produksjonsskift. Tilleggskostnadene er da svært små i forhold til tilleggsinntektene ved salg av den økte tonnasje.

I 2001 og i begynnelsen av 2002 vil Store Norske ha høyere bemanning enn den bemanning selskapet trenger for å produsere den årstonnasje selskapet tar sikte på som normalproduksjon – 1,2 mill. tonn.

Ved å utnytte denne mannskapsstyrke vil en kunne produsere 1,9 mill tonn i 2001 og 1,4 mill tonn i 2002. Dette gir en skipning fra Svea på 1,6 mill tonn begge årene.

Ser en på prisutviklingen på råvarer er den langsiktige tendens at realprisen går ned. Dette gjelder også for kull. Men for 2001 og 2002 selger en nå hele produksjonen til høyere priser enn de en har oppnådd de siste årene, og derfor også til høyere priser enn en har forutsatt i Svea Nord prosjektet. Dette gjør det økonomisk riktig å ha en høy produksjon i 2001 og 2002.

Markedsutsiktene for kull er gode innenfor den tidsrammen produksjonen i Svea Nord vil kunne pågå.

Stortinget har i St.prp.nr. 1 (2000-2001) Tillegg nr. 7 sagt at man våren 2001 vil ta en beslutning om permanent drift eller styrt avvikling. Selskapet har gjennom beslutning om innkjøp av strosseutrustning i januar 2001 lagt til rette for at selskapets eiere kan ha et reelt valg mellom en lønnsom kullproduksjon eller en styrt avvikling over en 5 års periode.



## Takk til selskapets ansatte

Samfunnet i Svea har vært lite utbygd i forhold til aktiviteten. Både kommunikasjon og boligforhold har vært lite tilfredsstillende. Aktivitetene har vært mange og store. Alle ansatte har utvist stort engasjement og vilje til at undersøkelsesdriften skulle lykkes og dermed gitt selskapet en økning i produktivitet og bidratt til måloppnåelse. Styret vil takke samtlige medarbeidere for innsatsen i år 2000.



*Styreleder  
Johan P. Barlindhaug*



*Nestleder  
Ole Fredrik Hienn*



*Ester Kostøl*



*Lise Chatwin Olsen*



*Atle Fornes*



*Torstein Nilsen*



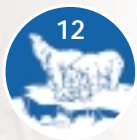
*Jarle Haagensen*



*Anita Johansen*



*Adm. direktør  
Robert Hermansen*





# Resultatregnskap 2000

|   | Note | 2000<br>1000 kr | 1999<br>1000 kr |
|---|------|-----------------|-----------------|
| Kullsalg cif  | 1)   | 201 937         | 103 713         |
| Salgsinntekter                                      |      | 11 173          | 9 133           |
| Leieinntekter                                       |      | 2 605           | 3 230           |
| Andre driftsinntekter                               |      | 7 528           | 8 044           |
| <b>SUM DRIFTSINTEKTER</b>                           |      | <b>223 244</b>  | <b>124 119</b>  |
| Beholdningsendring kull                             |      | -6 960          | 2 280           |
| Materiell for salg                                  |      | -6 334          | -4 707          |
| Lønn, folketr.avg og pensj.kostnader                | 2)3) | -98 506         | -91 157         |
| Frakter vedrørende kullsalg                         |      | -70 653         | -32 057         |
| Andre produksjons- og driftskostnader               | 4)   | -256 819        | -58 821         |
| Tap på fordringer                                   | 5)   | -14             | 0               |
| <b>SUM DRIFTSKOSTNADER</b>                          |      | <b>-439 286</b> | <b>-184 461</b> |
| <b>DRIFTSRESULTAT</b>                               |      | <b>-216 042</b> | <b>-60 342</b>  |
| Finansinntekter                                     |      | 3 801           | 3 509           |
| Finanskostnader                                     |      | -7 757          | -362            |
| <b>NETTO FINANSPOSTER</b>                           |      | <b>-3 956</b>   | <b>3 146</b>    |
| <b>RESULTAT FØR STATSTILSKUDD</b>                   |      | <b>-219 998</b> | <b>-57 195</b>  |
| Tilskudd fra staten                                 | 6)   | 154 000         | 87 000          |
| Gevinst ved salg av anleggsmidler                   |      | 18 939          | 0               |
| Tilbakeført nedskrevet lån boligstiftelsen          | 7)   | 116 000         | 0               |
| Gevinst ved likvidasjon boligstiftelsen             |      | 6 603           | 0               |
| Nedskrevet med tilskudd                             | 7)   | -97 000         | -30 068         |
| <b>RESULTAT FØR SKATTER</b>                         |      | <b>-21 456</b>  | <b>-263</b>     |
| Skatter   | 9)   | 0               | -443            |
| <b>ÅRETS RESULTAT</b>                               |      | <b>-21 456</b>  | <b>180</b>      |
| Disponering av årets resultat:<br>Annen egenkapital |      | -21 456         | 180             |

Longyearbyen,  
31. desember 2000  
24. mars 2001

I styret for  
STORE NORSKE SPITSBERGEN KULKOMPANI A/S

  
Johan P. Barlindhaug  
styreformann

  
Ole Fredrik Hiem

  
Esther Kostøl


  
Lise Chatwin Olsen

  
Atle Fornes

  
Anita Johansen

  
Torstein Nilsen

  
Jarle Haagen

  
Robert Hermansen  
adm. direktør

## Balanse per 31.12.00

|                                     | Note  | 2000<br>1000 kr | 1999<br>1000 kr |
|-------------------------------------|-------|-----------------|-----------------|
| <b>EIENDELER</b>                    |       |                 |                 |
| <b>ANLEGGSMIDLER</b>                |       |                 |                 |
| <b>Varige driftsmidler</b> 7)8)     |       |                 |                 |
| Landeiendommer og gruver            |       | 504             | 504             |
| Bygninger                           |       | 0               | 0               |
| Maskiner, inventar, transportmidler |       | 0               | 0               |
| Anlegg under utførelse              |       | 154 352         | 33 000          |
| Boliger                             |       | 134 164         | 0               |
| <b>Finansielle anleggsmidler</b>    |       |                 |                 |
| Investeringer i tilknyttet selskap  | 10)   | 2 306           | 1 406           |
| Andre langsiktige fordringer        |       | 400             | 0               |
| <b>SUM ANLEGGSMIDLER</b>            |       | <b>291 726</b>  | <b>34 910</b>   |
| <b>OMLØPSMIDLER</b>                 |       |                 |                 |
| <b>Varer</b>                        |       |                 |                 |
| Beholdning av driftsmateriell       | 12)   | 8 838           | 4 764           |
| Kullbeholdning                      | 13)   | 4 320           | 11 280          |
| <b>Fordringer</b>                   |       |                 |                 |
| Kundefordringer                     | 5)11) | 51 198          | 4 065           |
| Andre kortsiktige fordringer        |       | 5 843           | 6 977           |
| Fordringer på staten                |       | 0               | 0               |
| <b>Bankinnskudd, kontanter</b>      |       |                 |                 |
| Kontanter, bank                     | 14)   | 10 720          | 11 858          |
| <b>SUM OMLØPSMIDLER</b>             |       | <b>80 920</b>   | <b>38 945</b>   |
| <b>SUM EIENDELER</b>                |       | <b>372 645</b>  | <b>73 855</b>   |
| <b>EGENKAPITAL OG GJELD</b>         |       |                 |                 |
| <b>EGENKAPITAL</b> 15)19)           |       |                 |                 |
| Selskapskapital                     |       | 14 400          | 14 400          |
| Annen egenkapital                   |       | 733             | 22 189          |
| <b>SUM EGENKAPITAL</b>              |       | <b>15 133</b>   | <b>36 589</b>   |
| <b>GJELD</b>                        |       |                 |                 |
| <b>Kortsiktig gjeld</b>             |       |                 |                 |
| Kassakreditt                        | 17)   | 215 966         | 0               |
| Leverandørgjeld                     |       | 95 085          | 14 783          |
| Skyldig offentlige avgifter         |       | 5 897           | 5 221           |
| Betalbar skatt                      |       | 172             | 0               |
| Annen kortsiktig gjeld              | 16)   | 17 935          | 17 261          |
| Pantelån                            | 17)   | 22 457          | 0               |
| <b>SUM GJELD</b>                    |       | <b>357 512</b>  | <b>37 265</b>   |
| <b>SUM GJELD OG EGENKAPITAL</b>     |       | <b>372 645</b>  | <b>73 855</b>   |
| Pantstillelser                      | 17)   | 238 423         | 0               |
| Garantiansvar                       | 17)   | 619             | 563             |

## Kontantstrømoppstilling, indirekte modell

|   | 2000<br>1000 kr | 1999<br>1000 kr |
|---|-----------------|-----------------|
| <b>Kontantstrømmer fra operasjonelle aktiviteter:</b>                     |                 |                 |
| Resultat før skattekostnad  | -21 456         | -263            |
| Periodens betalte skatt   | 0               | 443             |
| Tap/gevinst ved salg anleggsmidler  | -18 939         | 0               |
| Tilbakeført nedskrevet lån SNBS   | -116 000        | 0               |
| Gevinst ved likvidasjon SNBS  | -6 603          | 0               |
| Nedskrivning anleggsmidler med tilskudd                                   | 97 000          | 30 068          |
| Endring varelager   | 2 886           | -3 810          |
| Endring i kundefordringer   | -47 133         | 5 467           |
| Endring i leverandørgjeld   | 80 302          | 1 540           |
| Endring i andre tidsavgrensingsposter                                     | 2 256           | -5 335          |
| <i>Netto kontantstrøm fra operasjonelle aktiviteter</i>                   | <i>-27 687</i>  | <i>28 110</i>   |
| <b>Kontantstrømmer fra investeringsaktiviteter:</b>                       |                 |                 |
| Innbetaling ved salg av varige driftsmidler                               | 18 939          | 0               |
| Gevinst ved likvidasjon SNBS  | 6 603           | 0               |
| Utbetalinger ved kjøp av varige driftsmidler                              | -236 516        | -63 068         |
| Utbetaling ved kjøp av aksjer og andeler i andre foretak                  | -900            | -1 006          |
| <i>Netto kontantstrøm fra investeringsaktiviteter</i>                     | <i>-211 874</i> | <i>-64 074</i>  |
| <b>Kontantstrømmer fra finansieringsaktiviteter:</b>                      |                 |                 |
| Overtakelse gjeld SNBS  | 22 457          | 0               |
| Nettoendring i kassakreditt   | 215 966         | 0               |
| <i>Netto kontantstrøm fra finansieringsaktiviteter</i>                    | <i>238 423</i>  | <i>0</i>        |
| Effekt av valutakursendringer på kontanter og kontantekvivalenter         |                 |                 |
| <i>Netto endring i kontanter og kontantekvivalenter</i>                   | <i>-1 138</i>   | <i>-35 964</i>  |
| Beholdning av kontanter og kontantekvivalenter ved periodens begynnelse   | 11 858          | 47 822          |
| <i>Beholdning av kontanter og kontantekvivalenter ved periodens slutt</i> | <i>10 720</i>   | <i>11 858</i>   |

# Noter til regnskapet

## REGNSKAPSPRINSIPPER

### INVESTERINGSTILSKUDD

Selskapet mottar normalt tilskudd til alle større investeringer. I forhold til god regnskapsskikk kan da avskrivningsgrunnlaget reduseres med det mottatte tilskudd.

Dette innebærer at statstilskudd brukes til nedskrivninger av årets investeringer og reduserer det regnskapsmessige avskrivningsgrunnlag for de eiendeler det mottas investeringstilskudd for. De fremtidige ordinære avskrivninger reduseres tilsvarende.

### OPPFARING / UNDERSØKELSER

Gruvedriften i Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S går med regnskapsmessig underskudd og utgifter til oppfarringsarbeider og undersøkelser av nye kullfelder blir direkte utgiftsført.

Undersøkelseskostnadene i 2000 er større enn mottatt tilskudd. Kostnader i forbindelse med kullundersøkelser i Svea Nord utover det som er mottatt i tilskudd inneværende år er aktivert under anlegg under utførelse.

### TILKNYTTET SELSKAP

Aksjer i tilknyttede selskaper er vurdert etter kostmetoden. I resultatregnskapet inntektsføres mottatt utbytte og andre utdelinger fra selskapene som annen finansinntekt, mens eiendelene i balansen er vist under finansielle anleggsmidler.

### SALGSINTEKTER

Inntektsføring ved salg av varer skjer på leveringstidspunktet.

### KLASSIFISERING OG VURDERING AV BALANSEPOSTER

Omløpsmidler og kortsiktig gjeld omfatter poster som forfaller til betaling innen ett år, samt poster som knytter seg til varekretsløpet. Øvrige poster er klassifisert som anleggsmiddel/langsiktig gjeld.

Omløpsmidler vurderes til laveste av anskaffelseskost og virkelig verdi. Kortsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidler vurderes til anskaffelseskost, men nedskrives til virkelig verdi dersom verdifallet ikke forventes å være forbigående. Langsiktig gjeld balanseføres til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

### FORDRINGER

Kundefordringer og andre fordringer er oppført i balansen til pålydende etter fradrag for avsetning til forventet tap. Avsetning til tap gjøres på grunnlag av individuelle vurderinger av de enkelte fordringene. I tillegg gjøres det for øvrige kundefordringer en uspesifisert avsetning for å dekke antatt tap.

## KOMMENTARER TIL ENKELTE POSTER:

### 1) INNTEKTER

| Kullsalg cif. fordelt på land: (1000 kr) | 2000           | 1999           |
|--|----------------|----------------|
| Svalbard                                 | 8.295          | 8.636          |
| Norge (ekskl. Svalbard)                  | 30.199         | 27.934         |
| Finland                                  | 40.990         | 0              |
| Tyskland                                 | 92.379         | 54.802         |
| Danmark                                  | 21.298         | 0              |
| Island                                   | 1.760          | 1.535          |
| England                                  | 7.016          | 10.806         |
| <b>SUM</b>                               | <b>201.937</b> | <b>103.713</b> |

**2) INNBERETNINGSPLIKTIGE GODTGJØRELSE TIL TILLITSVALGTE**

| (1000 kr)  | 2000         | 1999         |
|--|--------------|--------------|
| Lønn til administrerende direktør                | 891          | 614          |
| Andre godtgjørelser til administrerende direktør | 0            | 7            |
| Honorar til styret                               | 471          | 472          |
| Revisjonshonorar                                 | 66           | 76           |
| Revisjonsbistand                                 | 62           | 20           |
| <b>SUM</b>                                       | <b>1.490</b> | <b>1.189</b> |
| Gjennomsnittlig antall ansatte                   | 212          | 214          |

**SPESIFIKASJON AV LØNNKOSTNADER**

| (1000 kr)         | 2000   | 1999   |
|-------------------|--------|--------|
| Lønnskostnader    | 85.237 | 79.192 |
| Pensjonskostnader | 4.391  | 5.975  |
| Andre ytelser     | 8.878  | 5.990  |

**3) PENSJONSKOSTNADER OG PENSJONSFORPLIKTELSER**

Selskapet har pensjonsordninger som omfatter 256 personer. I tillegg omfatter ordningen 163 pensjonister, herav 22 førtidspensjonister. Ordningene gir rett til definerte fremtidige ytelser. Disse er i hovedsak avhengig av antall opptjeningsår, lønnsnivå ved oppnådd pensjonsalder og størrelsen på ytelsene fra folketrygden. Forpliktelsene er dekket gjennom et forsikringsselskap.

Store Norske har pr 31.12.00 en overfinansiert pensjonsforpliktelse på til sammen kr 15,5 mill. kroner. Dette overskuddet oppfyller ikke vilkårene i regnskapsstandarden for balanseføring.

Ettersom ikke hele overfinansieringen kan balanseføres blir årets kostnad lik den betalte pensjonspremien.

Ved balanseføring av overfinansiering på 15,5 mill. kroner vil egenkapitalen i selskapet øke. Med bakgrunn i usikkerhet om fremtidig drift og at den regnskaps-tekniske beregnede overfinansiering ikke nødvendigvis er i samsvar med forsikringstekniske, vurderer styret at en balanseføring av overfinansiering kan gi et feilaktig inntrykk av selskapets egenkapital og styret har derfor besluttet å utsette balanseføringen.

**4) ANDRE PRODUKSJONS- OG DRIFTSKOSTNADER**

| Spesifikasjon av andre driftskostnader: | (1000 kroner)  |
|---|----------------|
| Frakt/nedskrivning driftsmateriell      | 64.300         |
| Kostnader lokaler                       | 9.532          |
| Leie maskiner/inventar                  | 8.562          |
| Verktøy, inventar, driftsmateriell      | 62.660         |
| Reparasjoner og vedlikehold             | 16.396         |
| Diverse fremmede tjenester              | 86.125         |
| Kontorrekvisita, trykksaker m.v.        | 1.386          |
| Teletjenester og porto                  | 1.717          |
| Reisegodtgjørelser                      | 2.894          |
| Salgskostnader                          | 942            |
| Kontingenter                            | 251            |
| Forsikringer                            | 966            |
| Spesielle kostnader 1)                  | 1.087          |
| <b>Sum andre kostnader</b>              | <b>256.819</b> |

<sup>1)</sup>Selskapet har i dag 316 utmål som er endelige. 215 utmål er tatt på egen grunn og 142 av disse utmålene er okkupert utmål hvor selskapet ikke

betaler utmålsavgift. Utmålsavgiften utgjør kr 6.000,- pr. utmål, totalt kr 1.044.000,- i 2000.



## 5) TAP PÅ FORDRINGER

(1000 kr)

|                                       |             |
|---------------------------------------|-------------|
| Regnskapsført tap på fordringer 2000  | 14,0        |
| Endring i avsetning for fremtidig tap | 0,0         |
| <b>Sum</b>                            | <b>14,0</b> |

Delkrederefondet ved årets slutt er på 1,0 mill. kroner.

Dette anses tilstrekkelig til å dekke mulige fremtidige tap på fordringer.

## 6) STATSTILSKUDD

Ved St.prp.nr. 1 for 1999/2000 kap. 951 bevilget Stortinget 126 mill. kroner til Store Norske fordelt med 60 mill. kroner til produksjonsdrift og 66 mill. kroner til undersøkelsesstoll i Svea Nord.

I St.prp.nr. 61 for 1999/2000 kap.951 ble det i tillegg gitt en netto tilleggsbevilgning på 28 mill. kroner, hvorav 43 mill. kroner var knyttet til undersøkelsesstollen i Svea Nord, mens det ordinære tilskuddet ble redusert med 15 mill. kroner.

| (1000 kr)           | Fordring<br>01.01.00 | Utbetalt<br>2000 | Regnskaps-<br>ført 2000 | Fordring<br>31.12.00 |
|---------------------|----------------------|------------------|-------------------------|----------------------|
| Ordinært tilskudd   | 0                    | 45.000           | 45.000                  | 0                    |
| Undersøkelsesstoll  | 0                    | 109.000          | 109.000                 | 0                    |
| <b>Sum tilskudd</b> | <b>0</b>             | <b>154.000</b>   | <b>154.000</b>          | <b>0</b>             |

## 7) VARIGE DRIFTSMIDLER, AVSKRIVNINGSTABLÅ

| (1000 kr)                           | Maskiner,<br>inventar,<br>transportm. | Bygninger | Tekniske<br>uteanlegg | Landeien-<br>dommer<br>og gruver | Anlegg<br>under<br>utførelse | Sum     |
|-------------------------------------|---------------------------------------|-----------|-----------------------|----------------------------------|------------------------------|---------|
| Anskaffelseskost pr. 01.01.00       | 210.275                               | 103.557   | 42.126                | 224.991                          | 33.000                       | 613.950 |
| Tilgang 2000                        | 4.663                                 | 13.848    | 15.795                | 53.153                           | 120.619                      | 208.078 |
| Tilgang 2000 fra SNBS <sup>2)</sup> | 0                                     | 134.164   | 0                     | 0                                | 10.274                       | 144.438 |
| Anskaffelseskost pr. 31.12.00       | 214.938                               | 251.570   | 57.921                | 278.144                          | 163.893                      | 966.466 |
| Akk.nedskrivninger pr. 01.01.00     | 210.275                               | 103.557   | 42.126                | 224.487                          | 0                            | 580.446 |
| Nedskrivninger 1)                   | 4.663                                 | 13.848    | 15.795                | 53.153                           | 9.541                        | 97.000  |
| Bokført verdi pr. 31.12.00          | 0                                     | 134.164   | 0                     | 504                              | 154.352                      | 289.020 |

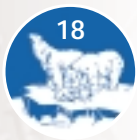
### 1) Nedskrivning med investeringstilskudd

Selskapet mottar investeringstilskudd fra Staten. I henhold til Norsk Regnskapsstandard om offentlige tilskudd kan en investering ikke balanseføres til høyere verdi enn virkelig verdi på investeringstidspunktet. Virkelig verdi er ifølge god regnskapsskikk ansett å være nåverdien av de fremtidige kontantstrømmer fra investeringen. Selskapet har budsjettert med negativ kontantstrøm for investeringer, og investeringene nedskrives derfor i sin helhet. Anlegg under utførelse er kostnader vedrørende undersøkelsesdrift

i Svea Nord hvor tilskudd blir mottatt i 2001, og det forventes en positiv kontantstrøm senere år forutsatt positiv avgjørelse med hensyn til videreføring av kulldriften.

### 2) Tilgang SNBS

Ved oppløsning av Store Norskes Boligstiftelse er boliger tilbakeført til Store Norske i henhold til stiftelsens vedtekter. Dette medfører at tidligere nedskrevet lån fra Store Norske til Store Norskes Boligstiftelse blir tilbakeført.

**8) VARIGE DRIFTSMIDLER -TILGANG OG AVGANG DE SISTE 5 ÅR**

| (1000 kr)                | 1996          |                | 1997          |            | 1998          |              | 1999          |          | 2000           |          |
|--------------------------|---------------|----------------|---------------|------------|---------------|--------------|---------------|----------|----------------|----------|
|                          | Tilgang       | Avgang         | Tilgang       | Avgang     | Tilgang       | Avgang       | Tilgang       | Avgang   | Tilgang        | Avgang   |
| Mask., inv., transportm. | 8.646         | 1.705          | 6.910         | 0          | 0             | 1.103        | 6.312         | 0        | 4.663          | 0        |
| Bygninger                | 2.729         | 36.360         | 147           | 566        | 0             | 0            | 0             | 0        | 13.848         | 0        |
| Tekniske uteanlegg       | 6.068         | 6.974          | 4.597         | 0          | 4.701         | 0            | 3.026         | 0        | 15.795         | 0        |
| Landeiendom/gruver       | 59.226        | 111.771        | 1.140         | 0          | 9.133         | 0            | 20.731        | 0        | 53.153         | 0        |
| Anlegg under utførelse   | 0             | 0              | 0             | 0          | 0             | 0            | 33.000        | 0        | 120.619        | 0        |
| Tilgang SNSB             | 0             | 0              | 0             | 0          | 0             | 0            | 0             | 0        | 144.438        | 0        |
| <b>SUM</b>               | <b>76.669</b> | <b>156.810</b> | <b>12.795</b> | <b>566</b> | <b>13.834</b> | <b>1.103</b> | <b>63.069</b> | <b>0</b> | <b>352.516</b> | <b>0</b> |

**9) SKATTEKOSTNAD**

|  |                 |                |
|--|-----------------|----------------|
| <b>Årets skattekostnad fremkommer slik: (1000 kr)</b>        | <b>2000</b>     | <b>1999</b>    |
| <b>Betalbar skatt på årets resultat</b>                      |                 |                |
| Andre skatteposter   |                 | -443           |
| Endring utsatt skatt   |                 | 24             |
| <b>Årets totale skattekostnad på ordinært resultat</b>       |                 | <b>-419</b>    |
| <b>Betalbar skatt i årets skattekostnad fremkommer slik:</b> |                 |                |
| Resultat før skattekostnad                                   | -21.456         | -263           |
| Permanente forskjeller                                       | 408             | 505            |
| Endring i midlertidige forskjeller                           | -6.951          | -1.141         |
| Andre forskjeller  | -122.602        | 0              |
| <b>Grunnlag betalbar skatt på årets resultat :</b>           | <b>-150.601</b> | <b>-899</b>    |
| <b>Skatt, 10 % på årets resultat:</b>                        | <b>0</b>        | <b>0</b>       |
| <b>Betalbar skatt i balansen fremkommer slik:</b>            |                 |                |
| Betalbar skatt på årets resultat                             | 0               | 0              |
| Betalbar skatt SNBS  | 172             | 0              |
| <b>Sum betalbar skatt</b>                                    | <b>172</b>      | <b>0</b>       |
| <b>Spesifikasjon av grunnlag for utsatt skatt</b>            |                 |                |
| <b>Forskjeller som utlignes:</b>                             |                 |                |
| Anleggsmidler  | -65.589         | -33.024        |
| Omløpsmidler   | -1.880          | -1.480         |
| Andre forskjeller  | -23.283         | -2.651         |
| Skattemessig fremførbart underskudd                          | -154.706        | -4.104         |
| <b>Sum</b>   | <b>-245.458</b> | <b>-41.259</b> |
| <b>Utsatt skattefordel, 10%</b>                              | <b>-24.545</b>  | <b>0</b>       |

Netto negative forskjeller representerer et skattefradrag i framtiden. På grunn av usikkerheten om fremtidig drift er denne utsatte skattefordelen ikke ført opp som eiendel i balansen.

### 10) OVERSIKT OVER AKSJER I TILKNYTTET SELSKAP PR. 31.12.00

|  | Aksjens pålydende | Andel aksjekapital SNSK A/S | Selskapenes totale aksjekapital | Bokført i regnskap SNSK A/S | Andel stemmeberettiget kapital | Egenkapital pr. 31.12.00 | Resultat 2000 |
|--|-------------------|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------------|--------------------------------|--------------------------|---------------|
| Store Norske Intercoal AS,Oslo                         | 100               | 100.000                     | 200.000                         | 100.000                     | 50%                            | 2.707.896                | 1.396.005     |
| Svalbard Auto A/S, Longyearbyen                        | 12.000            | 300.000                     | 600.000                         | 300.000                     | 50%                            | 1.116.473                | 69.377        |
| Store Norske Boliger A/S, Longyearbyen                 | 100               | 100.000                     | 100.000                         | 100.000                     | 100%                           | Stiftet 2000             |               |
| Leonhard Nilsen & Sønner Store Norske AS, Longyearbyen | 1.000             | 1.800.000                   | 4.600.000                       | 1.806.000                   | 40%                            | 8.923.345                | 4.323.345     |
| <b>SUM</b>   |                   | <b>2.300.000</b>            | <b>5.500.000</b>                | <b>2.306.000</b>            |                                |                          |               |

Store Norske Boliger AS ble stiftet i desember 2000. Det har ikke vært drift i selskapet i året. Det er derfor ikke utarbeidet konsernregnskap.

### 11) MELLOMVÆRENDE MED TILKNYTTET SELSKAP

|  | Kundefordringer |            | Andre fordringer |          |
|--|-----------------|------------|------------------|----------|
|  | 2000            | 1999       | 2000             | 1999     |
| (1000 kr)                                |                 |            |                  |          |
| Store Norske Intercoal AS                | 0               | 0          | 0                | 0        |
| Svalbard Auto AS                         | 578             | 213        | 0                | 0        |
| Leonhard Nilsen & Sønner Store Norske AS | 9.128           | 0          | 400              | 0        |
| <b>SUM</b>                               | <b>9.706</b>    | <b>213</b> | <b>400</b>       | <b>0</b> |

|  | Kortsiktig gjeld |           | Langsiktig gjeld |          |
|--|------------------|-----------|------------------|----------|
|  | 2000             | 1999      | 2000             | 1999     |
| (1000 kr)                                |                  |           |                  |          |
| Store Norske Intercoal AS                | 0                | 0         | 0                | 0        |
| Svalbard Auto AS                         | 70               | 97        | 0                | 0        |
| Leonhard Nilsen & Sønner Store Norske AS | 24.055           | 0         | 0                | 0        |
| <b>SUM</b>                               | <b>24.125</b>    | <b>97</b> | <b>0</b>         | <b>0</b> |

### 12) BEHOLDNING AV DRIFTSMATERIELL

Beholdning av handelsvarer som drivstoff er oppført til anskaffelseskost og nedskrevet med 30 % for ukurans. Materiell og reservedeler til driften er nedskrevet 100 %. Innkjøpsverdi av bokførte beholdninger pr. 31.12.00 er 107,9 mill. kroner.

### 13) KULLBEHOLDNING

Produksjonskostnadene for kull er høyere enn netto salgspris. Beholdning av kull er derfor vurdert til budsjetterte salgspriser netto fob med fradrag for den usikkerheten som knytter seg til de budsjetterte priser etc.

### 14) FREMMED VALUTA

Selskapet selger hovedtyngden av kullproduksjonen i amerikanske dollar. For å redusere risiko har selskapet utarbeidet instruks for valutasikring og sikrer fremtidig salg ved terminkontrakter. Pr. 31.12.00 var det inngått fremtidige terminforretninger:

År 2001 USD 49.000.000 Gjennomsnittlig kurs 8,256  
 År 2002 USD 14.000.000 Gjennomsnittlig kurs 8,248

Kursen pr. 31.12.00 før rentefradrag var på 8,84. Fordringer er bokført til sikret kurs for 2000 som var kr 8,00  
 Leverandørgjeld er oppført i balansen til gjeldende kurser ved fakturadato.  
 Bankinnskudd og kreditsaldo på bank er bokført til gjeldende kurs pr. 31.12.00.

**15) EGENKAPITAL**

| Årets endring i egenkapital<br>(1000 kr) | Aksje-<br>kapital | Annen<br>egenkapital | Sum     |
|--|-------------------|----------------------|---------|
| Egenkapital 01.01.00                     | 14.400            | 22.189               | 36.589  |
| Årets resultat                           |                   | -21.456              | -21.456 |
| Egenkapital 31.12.00                     | 14.400            | 733                  | 15.133  |

**16) ANNEN KORTSIKTIG GJELD**

Annen kortsiktig gjeld er avsetning til miljøtiltak og diverse påløpne kostnader.

**17) GARANTIANSVAR/PANTSTILLELSER**

Store Norske Spitsbergen Kulkompani A/S har stillet garanti for kassekreditt til Store Norske Intercoal AS (SNI AS), med USD 70.000,-.

For pantegjeld overtatt fra Store Norges Boligstiftelse 22,4 mill. kroner, er hybelhus og hybelleiligheter i Longyearbyen og hybelhus og

hytter i Svea pantsatt. Bokført verdi av pantsatte eiendeler er 28,4 mill. kroner.

Kassekredittgjeld pr. 31.12.00 med 216 mill. kroner er sikret med pant i eiendommer, kundefordringer og varelager. Bokført verdi av pantsatte eiendeler er 218,7 mill. kroner.

**18) GRUVEUTVINNING, RESERVER**

| Mill. tonn                 | Gruve 7 | Svea Nord | Sum  |
|----------------------------|---------|-----------|------|
| Sikre kull                 | 1,1     | 1,5       | 2,6  |
| + Sannsynlige kull         | 0,0     | 52,5      | 52,5 |
| Påviste kull (in situ)     | 1,1     | 54,0      | 55,4 |
| Herav anslag salgskull     | 0,5     | 32,0      | 32,5 |
| Tilleggsanslag mulige kull | 0,4     | 9,0       | 9,4  |

Definisjon av kullreserver:

**Sikre kull:** Områder som er oppfart på tre sider og med avstand mindre enn 300 meter mellom observasjoner.

**Sannsynlige kull:** Kull utenfor områder klassifisert som sikre kull, og med en gitt minste avstand til kjent observasjon.

**Påviste kull:** Sum av sikre og sannsynlige kull (in situ).

**Salgskull:** Er påviste kull redusert for tap grunnet geologiske forhold, avbygging, transport og oppredning.

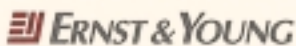
Produksjonen i 2000 var på 0,6 mill. tonn

Selskapet har avsatt 5,2 mill. til opprydding. I samarbeid med miljømyndighetene på Svalbard har selskapet en oppryddingsplan under utarbeidelse, og foreløpige anslag tilsier at under forutsetning om fortsatt drift, vil det avsatte beløpet være tilstrekkelig til å dekke de planlagte oppryddingskostnadene. Som følge av uklarhet rundt de miljøkrav som vil stilles dersom gruve driften skulle avvikles, er det vanskelig å anslå omfang av oppryddingskostnader og derved også kostnader ved en eventuell nedleggelse av virksomheten.

**19) AKSJEKAPITAL OG AKSJONÆRINFORMASJON**

Selskapets aksjekapital består av 28.800 aksjer à pålydende kr 500,-. Ved utgangen av 2000 hadde selskapet 16 aksjonærer. Staten eier 28.782 aksjer (99,9%), mens de øvrige 15 aksjonærene til sammen eier 18 aksjer. Ingen aksjer eies av administrerende direktør eller medlemmer av styret.

# Revisjonsberetning for 2000



Ernst & Young AS  
Revisjon  
Consulting  
Corporate Finance  
Skatt og Avgift

Revisjons- og Organisasjonsnr.  
NO 929 234 359

Generalforsamlingen i  
Store Norske Spitsbergen Kulkompani AS

## Revisjonsberetning for 2000

Vi har revidert årsregnskapet for Store Norske Spitsbergen Kulkompani AS for regnskapsåret 2000, som viser et underskudd på kr 21.456.000. Vi har også revidert opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til dekning av underskuddet. Årsregnskapet består av resultatregnskap, balanse, kontantstrømoppstilling og noteopplysninger. Årsregnskapet og årsberetningen er avgitt av selskapets styre og administrerende direktør. Vår oppgave er å uttale oss om årsregnskapet og øvrige forhold i henhold til revisorlovens krav.

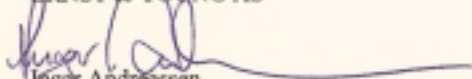
Vi har utført revisjonen i samsvar med revisorloven og god revisjonsskikk. God revisjonsskikk krever at vi planlegger og utfører revisjonen for å oppnå betryggende sikkerhet for at årsregnskapet ikke inneholder vesentlig feilinformasjon. Revisjon omfatter kontroll av utvalgte deler av materialet som underbygger informasjonen i årsregnskapet, vurdering av de benyttede regnskapsprinsipper og vesentlige regnskapsestimer, samt vurdering av innholdet i og presentasjonen av årsregnskapet. I den grad det følger av god revisjonsskikk omfatter revisjon også en gjennomgåelse av selskapets formuesforvaltning og regnskaps- og intern kontrollsystemer. Vi mener at vår revisjon gir et forsvarlig grunnlag for vår uttalelse.

Vi mener at

- årsregnskapet er avgitt i samsvar med lov og forskrifter og gir et uttrykk for selskapets økonomiske stilling 31. desember 2000 og for resultatet i regnskapsåret i overensstemmelse med god regnskapsskikk
- ledelsen har oppfylt sin plikt til å sørge for ordentlig og oversiktlig registrering og dokumentasjon av regnskapsopplysninger i samsvar med lov og god regnskapsskikk
- opplysningene i årsberetningen om årsregnskapet, forutsetningen om fortsatt drift og forslaget til dekning av underskuddet er konsistente med årsregnskapet og er i samsvar med lov og forskrifter.

Bodø/Longyearbyen, 24.mars 2001

ERNST & YOUNG AS

  
Ingar Andreassen  
statsautorisert revisor

Bodø  
Barneiv, 9  
P.O. Box 594  
N-8081 Bodø  
Tel: 75 50 63 30  
Fax: 75 50 63 60

Finnes  
Kållhus, 1  
P.O. Box 382  
N-9301 Finnes  
Tel: 77 04 16 00  
Fax: 77 04 12 17

Hamarveit  
Høving, 2  
P.O. Box 1221  
N-9601 Hamarveit  
Tel: 78 41 46 66  
Fax: 78 41 82 30

Mo i Rana  
Malkarevika 5  
P.O. Box 72  
N-8611 Mo i Rana  
Tel: 78 13 95 70  
Fax: 78 13 95 08

Søndersjøen  
T. Kveitkolveng, 45  
P.O. Box 135  
N-8801 Søndersjøen  
Tel: 75 04 21 00  
Fax: 75 04 42 11

Trondheim  
Croneng, 72  
P.O. Box 129  
N-9801 Trondheim  
Tel: 77 68 29 80  
Fax: 77 68 29 30

# Administrasjonens kommentarer

## Salg/Marked

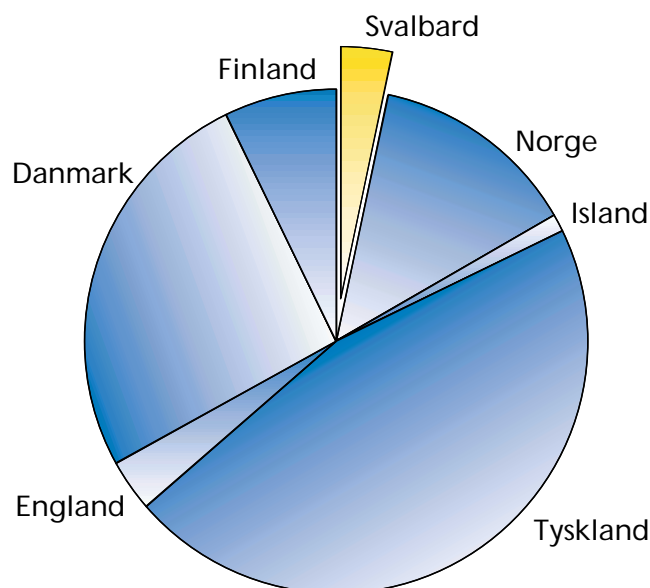
Oversikt over geografisk fordeling av salget samt til hvilket formål de enkelte produkter ble benyttet.

| Formål/bruksområde | Svalbard      | Norge         | Island       | Tyskland       | England       | Danmark        | Finland       | Tonn           |
|--------------------|---------------|---------------|--------------|----------------|---------------|----------------|---------------|----------------|
| Energi             | 23.203        |               |              | 261.467        |               | 178.362        | 40.309        | 503.341        |
| Sement             |               | 91.126        | 6.662        | 33.138         | 22.283        |                |               | 153.209        |
| Annen industri     |               |               |              | 22.627         |               |                | 10.000        | 32.627         |
| Ferrosilisium      |               |               |              |                |               |                |               | 0              |
| Husfyring          |               | 750           |              |                |               |                |               | 750            |
| <b>Tonn 2000</b>   | <b>23.203</b> | <b>91.876</b> | <b>6.662</b> | <b>317.232</b> | <b>22.283</b> | <b>178.362</b> | <b>50.309</b> | <b>689.627</b> |

## Herav

Longyearkull fra Gruve 7 i Longyearbyen, tonn: 86.027

Sveakull fra Svea, tonn: 603.899



## Kvalitet

Kullkvaliteten var tilfredsstillende for alle leveranser.

## Priser

|  | 2000 | 1999 |
|--|------|------|
| Oppnådd gjennomsnitt pris CIF, NOK/t       | 294  | 261  |
| Frakt og salgsomkostninger, NOK/t          | 100  | 78   |
| Kullpriser netto, Longyearkull og Sveakull | 194  | 183  |

## Skipning

Første båt ankom Longyearbyen 22. mai og siste båt gikk 16. november.

Første båt ankom Svea 9. august og siste båt gikk 28. desember. I begynnelsen av januar 2001 ble det i tillegg skipet 22.684 tonn. Kullsalget fra denne skipningen er ført på 2001.

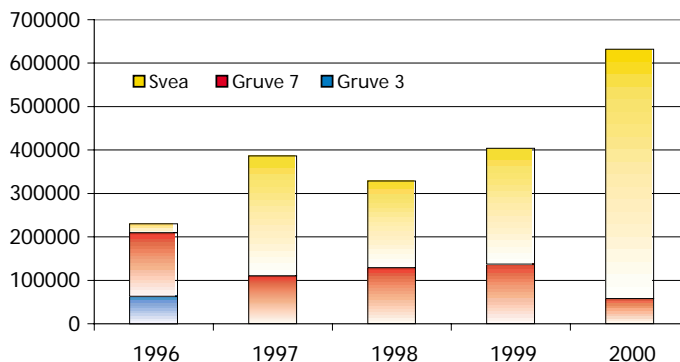
## Produksjon/Effekt

Nettoproduksjonen i 2000 ble 631.926 tonn.

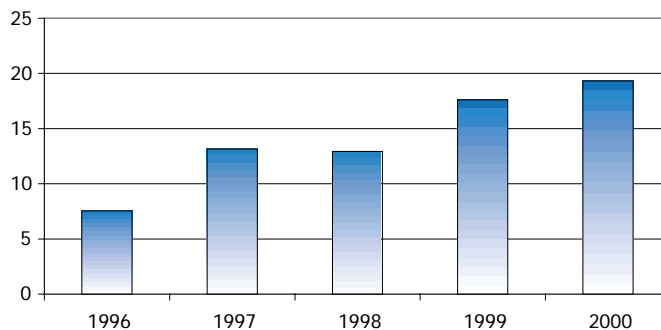
| Driftsresultat i gruvene                 | Gruve 7 | Svea Vest | SveaNord | 2000    | 1999    | 1998    |
|--|---------|-----------|----------|---------|---------|---------|
| Nettoproduksjon, tonn                    | 58.027  | 178.750   | 395.149  | 631.926 | 403.940 | 328.170 |
| Produksjonseffekt*: Nettotonn/mann skift | 12,0    | 22,7      | 19,5     | 19,3    | 17,6    | 12,9    |

\*Produksjonseffekt er beregnet ut fra normal- og overtidstimer forbrukt i produksjon og vedlikehold gruvene.

## Nettoproduksjon salgskull



## Nettoeffekt i gruvene

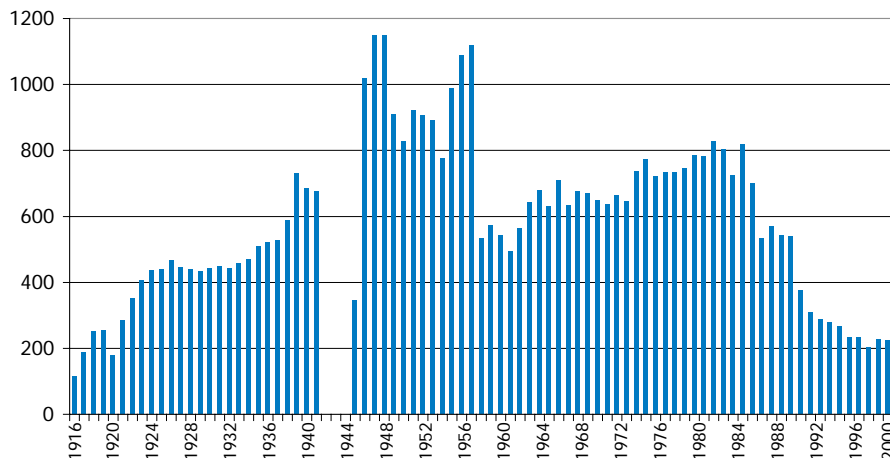


## Personalforhold

### Bemanning

Pr 31.12.00 var det ansatt 223 personer i Store Norske mot 226 året før. 41 ansatte var vikarer/korttidsansatte.

### Bemanning 1916–2000



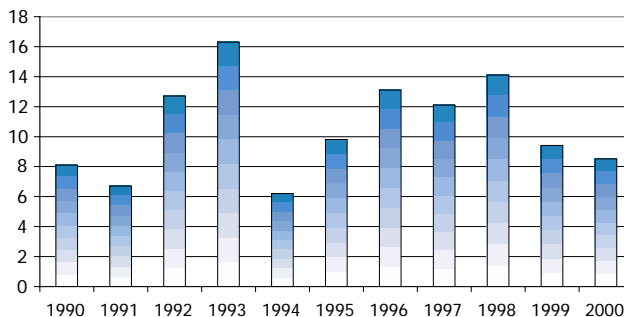
**Personellomsetning – Turnover**

Personellomsetning eller turnover er et mål på «gjennomtrekken» i bemanningen i selskapet. For 2000 var turnover i Store Norske 8,5 % mot 9,4 % året før.

Turnover/personellomsetning defineres som:

$$\frac{\text{Antall sluttet i løpet av ett år} \times 100}{\text{Gjennomsnittlig antall ansatte}}$$

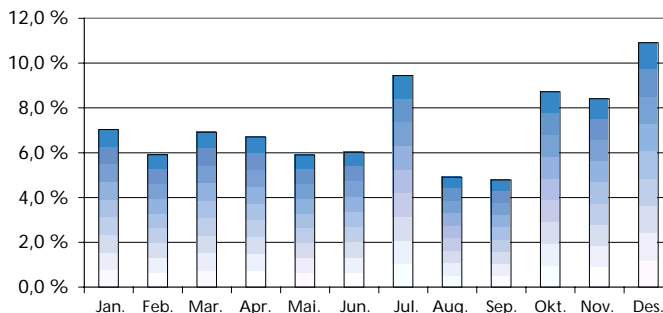
**Turnover**



**Sykefravær**

Sykefraværet var på 7,1% i 2000 mot 6,8 % i 1999. Kortidsfraværet som er fravær på inntil 3 dager var på 0,7 %. Fravær på 4 dager og mer var 6,4 %. Fraværsdager som følge av skader var 197 mot 316 i 1999.

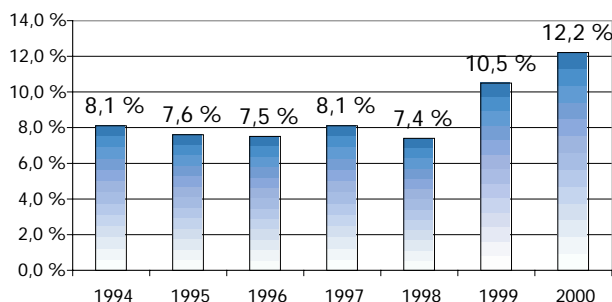
**Sykefravær**



**Overtid**

Som det fremgår av diagrammet er det en økning i bruken av overtid. I 2000 var det 12,2 % overtid mot 10,5 % året før. Grunnen til økningen ligger i økt aktivitet i Svea med undersøkelsesdriften i Svea Nord.

**Overtid**

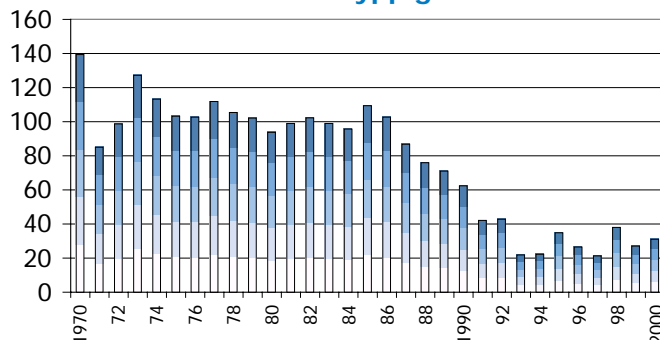


**Helse, miljø og sikkerhet**

Skadehyppighet (H-verdi) som måler antall skader i forhold til arbeidsinnsatsen, er det vanlige målet for skadeutsattheten: Antall skader pr. 1 mill. arbeidede timer.

H-verdien/skadehyppigheten i 2000 ble 31 mot 27 året før. Målet for 2000 var at skadehyppigheten ikke skulle overstige 15. Det var i alt 11 personskader mot 10 personskader året før.

**Skadehyppighet**





## SAMMENDRAG AV RAPPORT

### vedrørende skip og sikkerhet ved passering av sundet mellom Akseløya og Nordelskjold Land



Rapporten er laget etter grundige analyser og simuleringsforsøk utført av Norsk Marintekniske forskningsinstitutt A/S (MARINTEK)

#### Konklusjon

Undersøkelsen viser at økning av skipsstørrelsen til 75.000 tdw ikke vil ha noen negative konsekvenser for sikkerheten ved seiling gjennom Akselsundet dersom de anbefalinger som er gitt følges. To taubåter med 40 tonn trekkraft i bollard kondisjon vil ha kapasitet til å håndtere skip på 75.000 tdw ved kaien på Kapp Amsterdam med god margin.

#### Bakgrunn

Ved den planlagte økningen av kullproduksjonen i Svea til 1.200.000 tonn pr. år er en grunnleggende forutsetning for økonomien i dette at det tas i bruk større skip i kullfrakten. I planene ligger det derfor en vesentlig økning av skipsstørrelsen i forhold til dagens skip.

Planene omfatter nå Panmax skip (maksimal skipsstørrelse for passering av Panamakanalen) på 75.000 tdw. Simuleringsundersøkelsen er derfor utført for Panmax skip selv om det er planlagt at også skip av dagens størrelse skal delta i kulltransporten.

Tidligere ble det ved utskipning av ca. 300.000 tonn kull pr. år fra Svea anvendt mindre skip slik at antall anløp av Van Mijenfjorden i kullskipningen utgjorde ca. 30 – 40 pr. år.

Ved utvinning av 1.200.000 tonn pr. år er det lagt følgende plan for skipsanløp i en skipningsssesong av ca. 100 dagers varighet:

|  |                   |
|--|-------------------|
| Skipsstørrelse 75.000 tonn:              | ca. 16 anløp      |
| Skipsstørrelse ca. 20.000 - 30.000 tonn: | ca. 10 - 12 anløp |
| Skip av mindre størrelse:                | Noen få anløp     |

Dette betyr at ved økt kullproduksjon vil antall anløp ligge på ca. 30 - 35 pr. år slik at trafikbelastningen i området Bellsund - Van Mijenfjorden som i utgangs-

punktet er liten, kan bli noe redusert. Anløp av skip på 75.000 tdw vil utgjøre bare halvparten av det totale antall anløp. Det vil altså bli liten trafikk med store skip. Det har klart positiv betydning for sikkerheten at det er planlagt å anvende faste skip i kulltransporten. Det betyr at ansvaret for sikker seiling ligger hos navigatører som vil få opparbeidet stor erfaring med den aktuelle seilingsleden.

### Simuleringsundersøkelser

Kjernen i simuleringsverktøyet er en numerisk modell av de kreftene som opptrer på skipet til enhver tid på grunn av skipets bevegelse, hydrodynamiske påvirkninger på skroget, bruk av propell, ror og taubåter og fra miljøet. På grunnlag av kraftbalansen beregner modellen skipets bevegelser i horisontalplanet. Den numeriske modellen kommuniserer med et elektronisk sjøkart. Den valgte leden for innseiling og utseiling gjennom Akselsundet er lagt inn i kartet og alle simulerte seilinger plottes og lagres som kartbilder med valgt, ideell bane og simulert, resulterende bane for hver simulering. Det ble gjennomført totalt 497 simuleringer av seiling gjennom Akselsundet fordelt på forskjellige scenarier.

### Anbefalte tiltak

- 1) Seiling inn og ut Akselsundet må legges til et værindu der strømhastigheten ikke overstiger 2 knop. Er strømhastigheten 2 knop må vindhastigheten ikke overstige 10 m/s. Simuleringene viser at skip på 75.000 tdw kan passere sundet uten problemer i sterkere strøm og vind, men dette bør brukes som en sikkerhetsmargin.
  - 2) Som følge av punkt 1) anbefales at man oppretter et system som gir skipet informasjon om strøm- og vindforhold i Akselsundet. Normalt kan skipet selv måle vinden, mens strømmen kan predikteres på basis av korrelasjon med tidevannstabell og en endelig inspeksjon av følgebåten.
  - 3) Det anbefales at en følgebåt undersøker isforholdene i Van Mijenfjorden og spesielt omkring Akselsundet og rapporterer dette til skipet. Ved mye is omkring Akselsundet må skipet vente til situasjonen bedrer seg.
  - 4) Det anbefales at det plasseres en radarreflektor ved lykten på Akseløya. På grunn av at lykten er plassert noe langt inn på land, anbefales at radarefektoren plasseres nærmere sjøen.
  - 5) Det anbefales at både undervannsryggen som stikker ut fra nord utenfor sundet og 13 meter grunnen i sør utenfor sundet, markeres med bøyer og at disse utstyres med radarreflektor.
- 6) Et bulkskip på 75.000 tdw med normale styrings- og manøveregenskaper vil trygt kunne passere Akselsundet under betingelsene i punkt 1). Det fremkommer derfor ikke som en anbefaling av simuleringsstudiet at skipet må være utstyrt med høyløftror.
  - 7) Ved inn- og utseiling bør skipet operere med god styringsfart – anslagsvis 8 - 12 knop. Ved slike hastigheter vil en taubåt tilkople i slepeline ha minimal innflytelse dersom den griper inn. Dette gjelder selv om skipet mister styreevnen. Bare dersom skipets propell stoppes slik at hastigheten går ned, vil slepebåten ha noen virkning. Det fremkommer derfor ikke som en anbefaling av simuleringsstudiet, at taubåt skal være tilkople i slepeline. Tilstedeværelsen av en taubåt vil imidlertid kunne bedre sikkerheten i nødsituasjoner dersom taubåten er så nær at den kan gripe inn raskt.

### Oppfølging

På grunn av faren for ødeleggelse av is må de radarreflekterende bøylene som markerer grunnene nord og sør for utløpet av Akselsundet fjernes ved slutten av skipningssesongen og settes ut igjen ved begynnelsen av neste sesong. Bøyenes posisjon og tilstand bør kontrolleres av følgebåten før hver passering av sundet. Tilsvarende må det kontrolleres at radarreflektoren på Akseløya ikke blir ødelagt av is mellom skipningssesongene dersom den plasseres nærmere sjøen en selve lykten.

Det skal gjennomføres simulatorentrening for navigatører som skal føre skip gjennom Akselsundet.

## Viktige årstall i Store Norskes historie

- 1916:  
15.juli: Stars and Stripes fires og ingeniør Sigurd Westby heiser det norske flagg i Longyear City 30. november: Store Norske Spitsbergen Kulkompani Aktieselskap stiftes på konstituerende generalforsamling i Oslo.
- 1919:  
Mai: Avdelingskontoret i Harstad tas i bruk.
- 1920:  
3. januar: Kullstøvekspløsjon i Gruve 1 hvor 26 personer omkommer.
- 1921:  
27. september: Lagringsanlegget på Hotellneset tas i bruk.
- 1922:  
6. juni: Lasteanlegget på Hotellneset tas i bruk.
- 1925:  
14. august. Norge overtar suvereniteten over Svalbard. Dagen markeres på Skjæringa i Longyearbyen.
- 1933:  
16. mars: Overenskomst med Staten. Denne medfører bl. a at Staten får 2 av 5 medlemmer i styret.
- 1934:  
23. juni: Overenskomst med Staten om kjøp av Sveagruva.
- 1938:  
24. januar: Generalforsamlingen vedtar utbygging av Gruve 1 med den bebyggelse som senere blir kalt Sverdrupbyen.
- 1941:  
2. september: Longyearbyens befolkning evakueres til Storbritania, 765 personer. Derav var 570 menn, 140 kvinner og 55 barn.
- 1942:  
Mai: Reokupasjon av Svalbard (operasjon Fritham).
- 1943:  
8. september: Slagskipet «Scharnhorst» og to tyske jagere går til angrep på Longyearbyen som ødelegges. I Sverdrupbyen er Gruve 1 og størstedelen av bebyggelsen urørt av angrepet.
- 1944:  
August: Svea brennes ned til grunnen av personell fra tysk undervannsbåt.
- 1946:  
Nybyen anlegges.
- 1947:  
Funksjonærmesse, kontor sykehus samt 3 familieboliger fullføres på Haugen.
- 1948:  
Januar: Stormessen tas i bruk.  
November: Første nummer av Svalbard-posten kommer ut.
- 1949:  
Juli: Driften i Svea innstilles.  
Ultimo oktober: «Don» 3000 t og «Ingertre» 2000 tonn totalforliser på nordsiden av Isfjordmunningen. Ingen menneskeliv går tapt.
- 1952:  
Januar: Eksplosjonsulykke i Gruve 2 hvor 6 personer omkommer.
- 1953:  
Mars: Store Norskes hovedkontor flyttes fra Oslo til Bergen.  
11. Juni: Rasulykke på Haugen. 3 personer omkommer. Flere bygninger ødelegges.  
20. juni. A/S Sundt & Co overtar butikksalget.
- 1954:  
Sommeren: Et kombinert sorterings- og skeideverk vet Hotellneset tas i bruk.
- 1959:  
Gruve 5 i drift (Olav Vs gruve).
- 1964:  
Høsten: Oppredningsverket i drift.
- 1966:  
Undersøkelser i gruve 7 starter.
- 1967:  
15. desember: «Stortingsproposisjon nr. 51 (1967/68) Norsk virksomhet på Svalbard i fremtiden». 32 mill kroner til Gruve 6.
- 1969:  
1. mars: Direkte telexforbindelse mellom Hovedkontoret i Bergen og gruvekontoret i Longyearbyen.  
31. juli: M/S «Wenny» 12000 t totalforliser på sydtur 100 n. mil nord for Andøya. 9 mennesker mister livet.  
August: Gruve 6 åpnes for produksjonsdrift.
- 1970:  
Staten overtar drift av skolen.  
Våren: Undersøkelser i Svea Østfelt startes.
- 1971:  
Mars: Gruve 3 åpnes for produksjonsdrift.  
6. august: Det stedlige Svalbardråd opprettes ved Kgl. resolusjon.
- 1973:  
2.februar: «Stortingsproposisjon nr. 79 (1972-73) Statens engasjement i fortsatt gruvedrift på Svalbard».
- 1976:  
Mai: Stortinget bevilger midler til statlig overtagelse av de privateide aksjer i selskapet.
- 1977:  
25 mars: «Stortingsproposisjon nr. 144 (1976-77) vedrørende kulldriften på Svalbard».
- 1980:  
1. januar: Etter anmodning fra Norges Bank opphører selskapets med fremstilling av egne betalingsmerker (Spitsbergen-penger).
- 1982:  
1. januar: Staten overtar sykehuset og helsetjenesten.  
20. mai: Svalbard tilknyttes det nasjonale og internasjonale fjernvalgnett for telefon.
- 1983:  
21. juni: Ny kraftstasjon innvies.  
Juli: Store Norskes kontor i Bergen opphører.
- 1984:  
1. juli: Avdelingskontoret i Harstad opphører  
21. desember: Stortingsproposisjon nr. 46 vedrørende utbygging av Sveagruva (mellomalternativet og Rammeplan for Longyearbyen 1985-89).
- 1985:  
Norsk Hydro og Store Norske inngår samarbeidsavtale om undersøkelser etter og eventuell utvinning av naturressurser.
- 1987:  
St. prop. nr. 61. om Store Norske: Driftshvile i Svea og reorganisering av selskapet vedtas av Stortinget.
- 1989:  
Store Norske skiller ut to datterselskap fra 1.1.1989, Svalbard Samfunnsdrift A/S og Svalbard Næringsutvikling A/S. For reiseliv, innkvartering og bespising dannes eget selskap, Spitsbergen Travel A/S. Samtidig opprettes Svalbard Næringsbygg A/S.
- 1993:  
1.januar: Store Norske solgte datterselskapene Svalbard Samfunnsdrift A/S og Svalbard Næringsutvikling A/S til Staten ved Nærings- og energidepartementet for 110 mill.
- 1996:  
Gruve 3 er utdrevet og driften er stoppet 2. november
- 1997:  
Driften i Svea gjenoptas.
- 1999:  
Ved revidert nasjonalbudsjett i 1999, St. prp. nr. 67 for 1999, besluttet Stortinget å bevilge midler til fullfinansiering av undersøkelsene i Svea Nord. Åpningarbeidene i Svea Nord blir igangsatt.
- 2000:  
Svea Vest er utdrevet og driften stoppet i 30. november.  
Pr. 31.12.2000 er det siden 1916 produsert 24.870.984 tonn kull.



*Store Norske Spitsbergen Kulkompani*  
AKTIESELSKAP